

Ședința de Sâmbătă a Camerii.

Budapesta, 2 Iunie.

La începutul ședinții deputatul **Dr. Aurel Vlad** anunță o propunere în sensul de-a se desființa lefurile vicepreședinților camerii. Propunerea nefăcându-se în scris se amână pe ședința de Miercuri. În continuarea discuției indemnității ia cuvântul dl deputat **Dr. Ștefan D. Pop.** Cu o argumentare magistrală a arătat toată îngustimea de vederi cu care partidele ungurești au căutat să combată partidul naționalităților. Nevoind a le recunoaște, ele au urmat o politică de strășug.

Argumentul cel mai puternic l-a scos însă tocmai din arsenalul predilect al parlamentarilor unguri, din parlamentul englez. A arătat scopurile politice noastre și a amintit un proiect de constituție al lui Kossuth pentru care azi ori care deputat naționalist ar fi ucis cu pietri.

După dânsul a vorbit președintele conziliului **Wekerle.** Deși în formă acest discurs este de-o remarcabilă cumpătare politicoasă, în fond ea totuși nu ne aduce decât varianta aceleiaș greșeli a oamenilor politici unguri în chestiunea naționalităților. El a arătat cu o prisositoare bogăție de cuvinte, că naționalitățile se bucură în Ungaria de aceleaș drepturi private ca și Ungurii. El nu știe sau nu vrea să înțeleagă, că voim mai mult decât drepturi private, vrem drepturi publice ca neamuri egale cu neamul unguresc.

Vom da din discursul acesta un rezumat larg pentru a orienta pe cititori asupra declarațiilor ministrului-președinte.

Asemenea vom stăruî mai mult asupra discursurilor deputaților **Juriga și Hodzsa** (slovaci). Acesta a adresat ministrului de interne o interpelare în chestiunea mișcării pentru ridicarea salariilor muncitorilor agricoli atât de obijduiți de soarte.

Ședința aceasta a fost întreagă dedicată discuției chestiei de naționalitate — un evident și însemnat succes al partidului nostru.

»**Pester Lloyd**« despre atitudinea partidului naționalităților. *Intr'un articol de Sâmbătă foaia aceasta atât de citită în străinătate, recunoaște că s'a făcut o greșală de a nu să aveă în vedere dorințele partidului naționalităților la alegerea biroului și a secțiunilor. Greșala aceasta s'a răzbunat, căci votarea indemnității nu s'a putut face după dorința guvernului deja Vinerea.*

»După toată aparența asaltul lor nu este adresat atât guvernului cât majorității față de care minoritatea atât de neînsemnată se arată atât de neastâmpărată, pentru că majoritatea a refuzat de a o recunoaște ca partid politic deosebit.... Ori-cum este adevărat, că un partid de 25 de oameni nu se poate ignora.«

Glasul acesta deși nu-i încă de simpatie, ci numai de dreptate, să deosebește totuși în chip favorabil de celelalte articole ale pressei ungurești, toate pline de preocuparea oarbă de rassă.

Studiarea chestiei naționalităților. «Az Ujság» e informată, că o parte din membrii coaliției, ar fi învoiți a institui o comisie parlamentară pentru sanarea plângerilor naționalităților, precum și de a revizui legea despre naționalități. Ideia aceasta a adus-o în discuție deputatul **Musicky** în vorbirea-i de Vineri. Prețul ar fi ca naționalitățile să scurteze discuția la proiectele de legi iminente. — E întrebarea însă, dacă ne putem încrede în partidele maghiare, cari au dat așa de des dovadă de duplicitatea lor. Dovadă sunt alegerile, pacturile, alegerile birourilor, delegației, comisiei dietei, dovadă purtarea lor mai mult ca scandalosă față de vorbirile deputaților naționaliști etc.

Puritanism — vorbă să fie! Puritanismul politic al lui **Kossuth** și al soților săi, vitejii obstrucționiști de odinioară, a ajuns a fi dovedit de o minciună. Cei mai cu gură mare din partid — totodată cei mai goi la cap și mai mojici în purtări — au cerut punerea sub acuză a guvernului **Fejérváry**, iar **Olay**, (cel care-i strigase acum trei ani lui **Aurel Vlad**: »marș afară«) cere punerea sub acuză și a secretarului politic din ministerul de comerț, **Szterényi**, fost odată **Stern**, alesul »iubit« al **Brașovului**.

Marele, de tot marele **Kossuth**, proprietarul celei mai celebre podagre, mare ziarist, prieten al regelui Italiei, zdrobitorul Germaniei, între altele ministru de comerț președinte al partidului kossuthist, director și acționar la cele mai mari bănci, însă e pretin bun cu **Szterényi**, de pe vremea când nu era nici **Szterényi** secretar, nici **Kossuth** ministru. N'are a face, că **Szterényi** a fost făcut secretar sub **Fejérváry**, că l-a servit în vremea celui mai negru absolutism fejérvárian: **Kossuth** face chestie de cabinet sau rămâne **Szterényi**, sau demisionează și el. Iar față de guvernul **Fejérváry**, întregul minister a trebuit să dea revers regelui și să garanteze, că nu va face nici un pas în contra-i.

Mamelucii kossuthiști, mameluci și în opoziție, de sigur vor tăcea chitic, căci de nu au să guste și ei din binefacerile frumosului epitet »trădător de patrie«, titlu pe care noi l-am ridicat la renume, ajungând un titlu de merit pentru noi.

Cuvântări naționaliste

rostită în ședința de Vineri a Dietei.

Vorbirea dlui **Dr. Teodor Mihali.**

Onorată Cameră! Dați-mi voie să desvolt în numele partidului meu punctul nostru de vedere față de proiectul de indemnitate.

Noi credem, că acordarea indemnității e o chestie de încredere. Astfel a fost privită și în trecut. Ne având noi încredere în guvern, e natural, că nu-i putem vota proiectul de indemnitate (aprobări la naționaliști). Cauza principală, pentru neîncrederea noastră e faptul, că în programul dlui ministru-președinte nu se amintește nimic de deslegarea chestiei naționalităților.

B.-Kubik: Nu e actuală (sgomot).

Dr. Teodor Mihali. Deslegarea chestiei naționalităților a fost, este și va fi actuală totdeauna.

(Aprobări la naționaliști). Necesitatea deslegării chestiei de naționalitate au dovedit-o evenimentele și criza constituțională din trecut. Ar fi natural, ca cei mai tari să facă începutul. Dar n'a fost așa. L'am făcut noi, arătându-ne și în modul acesta loialitatea, și am rugat guvernul să ne asculte plângerile și să binevoiască a le sana. Sunt foarte mulțămitor **On. dl ministru-președinte**, că guvernul ne-a ascultat plângerile. Și eu am avut onoarea de a lua parte la acea conferință, dela care cei doi metropoliți ai bisericelor noastre, cari încă am fost de față, s'au întors mai ușurați, căci vedeau în această apropiere semnul unui timp mai bun. Căci situația lor, **On. Camera**, e una dintre cele mai dificile. Pe de o parte guvernul așteaptă dela ei servicii, de altă parte cere dela ei poporul luminat pe deplin, validitatea drepturilor lui. Astfel de multe ori ei ajung între două pietrii de moară: dacă fac pe placul guvernului, ajung în conflict cu poporul, și întors, dacă apără drepturile poporului, îi atacă guvernul. (Aprobări la naționaliști).

Aceasta-i poziția și a preoțimei noastre, și regretăm, că guvernul și mai ales ministrul de interne se află în greșita convingere, că preoțimea noastră a agitat la alegeri și că ea agită în general. Nu-i adevărat, asta nu e decât o calumnie ordinară (mare sgomot la kossuthiști, aprobări la naționaliști).

Ludovic Hentaller: Țineți gura, mă!

Dr. Teodor Mihali: Adevărul e contrarul. Poporul, ne mai putând suportă starea actuală, pretinde dela preot să-i stea în frunte. O dovedesc o mulțime de cazuri, nu unul. Poporul a închis biserica dinaintea acelor preoți, cari nu erau în fruntea lor. Ce să facă preoții? Pe deo parte îi amenință guvernul că le ia ajutorul de stat, de altă parte poporul îi scoate din biserică, dacă nu i-au în mână conducerea lui.

Dlor! stăm în fața unui lucru foarte serios și care trebuie bine chibzuit. Căci biserica noastră a făcut în trecut, face și astăzi mare serviciu statului și vrea să facă și în viitor. Rolul cel mare ce-l are biserica, moralitatea și religia noastră la susținerea ordinii, nu-l poate umplea statul cu jendarmeria, fie ea cât de multă. (Aprobări vii la naționaliști).

În conferința de care am amintit s'a vorbit de multe feluri de gravamine, punerea cărora în discuție a aprobat-o și a recunoscut necesitatea sanării lor și dl ministru de comerț. Ba chiar el a amintit astfel de plângeri îndreptățite, administrative și judiciare, pe cari noi înșine le uitaserăm. Îi mulțămesc și aici pentru aceasta; și-i mulțămesc și pentru exclamația sa făcută când i-am adus la cunoștință, că noi am ajuns până acolo, că din cauza ordinațiilor ministerului neconstituțional le este imposibil catecheșilor noștri a predă în libertate chiar și învățăturile religiei. »Nu se poate ca într'un stat liber cetățeni liberi să fie opriți a predă învățăturile religiei lor în limba lor și a se rugă lui Dumnezeu după convingerea lor«, a exclamat dl ministru.

I-am mulțămît și atunci, îi sunt recunoscător pentru această declarație loială, pentru recunoașterea acestui gravamen. Constat însă cu regret, că ordinațiunea referitoare la acestea a ministerului ilegal, e și azi în vigoare, cu toate că toate celelalte ordinațiuni ale aceluia, au fost invalidate.

Cum voiți să avem încredere în un guvern, care recunoaște dreptatea plângerilor noastre, care recunoaște ilegalitatea ordinațiilor din chestiune dar le menține și mai departe?

On. Camera! Trecutul ne adeverește cu prisos, că unele guverne s'au folosit de chestia naționalităților, ca de un mumus, pentru ajungerea scopurilor sale proprii; a fost — putem zice — totdeauna un cal de bătaie al guvernelor.

Vă putem înșiră cazuri dela **Coloman Tisza** până astăzi. Amintesc numai, că astfel au înscenat vestitul proces al Memorandului la Cluj, chiar pe vremea, când a fost trecut prin cameră proiectul legilor bisericesti. Iar guvernul ilegal și

INSTRUMENTE NECESARE LA ORI-CE ECONOMIE.

o o o o „Ciururi-Kalmár“ adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoi. o o o

Cele mai renumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună.

Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corespunzătoare tuturor cerințelor economice, mașini pentru curățirea grânelor, ciururi de pleavă, mănate cu mâna ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit despre noutățile noastre de un an. La ori ce cerință răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOȚUL HÓDMEZŐ-VÁSARHELY.

Numărul Telefonului 69.

În Aiud premiat cu premiul mare de aur. Titlu în caz urgent: KALMAR-rostagyár.

Numărul Telefonului 69.

Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având în vedere calitățile alese de hârtie ce se cere, comandați spre **mulțumire la Tribuna.**

Tipografia d-lui G. Nichin, Arad, Deák Ferencz-u. 20.

P. T.

Avem onoare a anunța prea on. public și mult stimatilor nostri mușterii, că din cauza mării chiriei ne-am mutat prăvălia, care am avut-o de mai mult de 25 de ani în Piața Andrassy nr. 20, în palatul Fischer Elz,

în strada József főherczeg nr. 11 casa MÜLLER (colț cu strada Karolina).

Din cauză, că avem un local închiriat cu mult mai ieftin, ca cel de până acum, suntem în plăcuta poziție de a servi pe on. noastră clientelă cu prețuri și mai convenabile ca până acum.

Atragem atențiunea prea onor. public asupra firmei noastre, asortată bogat cu toate cele de lipsă și îl rugăm să ne onoreze cu vizita lui prețioasă și a ne însărcina cu binevoitoarele lui comande și semnăm

cu cea mai mare stimă

Kilényi C. és Tsa

„La plumbul vânăt” — József főherczeg-ut nr. 11.

Vinzare de VIN in mare și mic, producțiune proprie * din podgoria Șirlei.

Vin nou alb, litra	52 fileri.
Vin vechiu alb	64 „
Rizling alb	80 „
Schiller (roșu)	56 „
Vin roșu vechiu	cor. 1.—
Rachiu de drojdi, fabricat propriu, rafinat și rachiu de prune	1.60 cor.
Pelin sîrbesc veritabil	1.20 „

Se capătă la **Quiriní Sándor** Arad, Aulich Lajos-u. 7/e.

HUGYECZ RÓZA

Croitorie de haine englezești și franțuzești pentru femei ARAD, Kapolna-u. 4.

Primește spre efectuare ori-ce lucru din bransa aceasta, în ori care formă, precum și haine pentru copii pe lângă execuție fină și prețurile cele mai avantajoase.

Cere sprijin binevoitor : **HUGYECZ ROZA**

Sesoul de primăvară și de vară pe anul 1906.

STOFE VERITABILE DE BRÜN.

O garnitură de 3-10 metri pentru haine bărbătești (sacco, vestă și pantaloni) costă :

Cor. 7.—, 8.—, 10.— calitate bună	} din lână adevărată.
„ 12.—, 14.— calitate foarte	
„ 16.—, 18.— „ fină	
„ 21.— calitate cea mai fină	

O garnitură pentru haine negre (redingotă) 20 cor — Tot din magazinul firmei renumescute ca solide

SIEGEL-IMHOF, BRÜN

să pot cumpăra tot felul de stofe pentru pardisio, loden pentru turiști, mătase-camgarn etc. în prețurile fabricii. — Mostre să trimit gratis și franco. — Pentru transport iau răspunderea. — Mare favor pentru particulari, ocaziune de a cumpăra cu prețul original al fabricii.

Deschidere de magazin cu coloniale și delicatose.

Pe strada Weitzer János, în casa lui Maye'r vis-à-vis de poșta principală se pot căpăta coloniale, delicatose, caș de tot felul și admirabil unt pentru ceai. Mere fine din Ungaria de sud, torte de tulipan! Pește proaspăt ananas, țigar proaspăt, tot felul de cărnuri, cărnăței de Kassa, șuncă de Kassa, cărnăți-cnac de Győr, șunci proaspete, cărnăți de șuncă. Brânză de munte proaspătă. Mazere verde, cartofi noi, cararabe, castraveți, oțăt de vin. Tot felul de carne de animale sălbatice. Cere sprijinul binevoitor cu stimă

SZISZKA I.

Cimbalmă

se poate căpăta în rate și pe lângă prețuri moderate, trimițând cataloge mari ilustrate. — Numai la mine se poate căpăta „Școala” de cimbalmă, după care poate învăța foarte ușor ori și cine și fără profesor. Partea I-a 4 cor., a II-a 3 cor. 60 fil., a III-a 3 cor. 60 fil. După trimiterea banilor espedez gratuit.

VARGA PÁL

fabricant de cimbalmă și de muzice

M a k ó (casa proprie).

Dacă suferi de reumă și răceală nu căuta alt medicament ci cumpără **spirt de reumă de Dr. Flesch**

care vindecă reuma, răceala, durerea de mâși, picioare, spate și șele, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătați, efortări, scintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Înfința se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui o o o

Dr. Flesch Emil apotecar „Magyar Korona” GYÖR — Baross-ut Nr. 24. Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrassy-ut 26.

O sticlă de 1½ delitre 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiar” prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lângă ramburs poștal.

Premiat la expoziția dela 1906 din Budapesta.

NÁDOR TÓDOR

parchete, mozaic, lac, curățitor de praf

ARAD, Edelspacher-utca nr. 6a. (Casa proprie.)

Recomandă **lacul său pentru parchete**, inventată de el însuși și întrebuintat de ani de zile, care s-a deosebit nu numai prin culoarea sa frumoasă și trainică, dar și prin ușoara lui aplicare. Înainte de întrebuintare dăm bucuros oricui instrucții asupra întrebuintării. Primește lăchirarea parchetelor pentru a-le feri de praf în prețurile cele mai avantajoase atât aici în localitate, cât și în provincie. O încercare va convinge pe orcine că fabricatul arădan alui Nádor Tódor este superior celui din străinătate.

Prețul lacului lui Nádor este de 2 cor. 90 bani. Vânzătorii en gros vor avea reduceri. Perile trebuitoare să vind cu prețurile cele mai avantajoase.

In atențiunea Onoratelor Dame!

Cu toată stima aduc la cunoștința tuturor damelor din loc și provincie, că în Arad, piața Libertății No. 11 (lângă Porter Vilmos) **am deschis** după modelul atelierelor parisiene,

o confecțiune de haine femești

de care până acum în Arad încă n'a fost.

Primeșc spre efectuare ori-ce lucru ce se ține de această bransă, precum haine de casă, de stradă, ocazionale, de sărbătoare, și altele de lipsă pentru dame și copii dela forma cea mai simplă până la cea mai scumpă, în croitura cea mai elegantă, pe lângă prețurile cele mai moderate și pe lângă serviciul cel mai prompt.

Haine de doliu se pregătesc în 12 ore.

Cerând sprijinul onoratului public — rămân cu deosebită stimă:

HUPPERT HENRIK

Confecție de haine englezești — Arad, Szabadság-tér 21 (casa Lengyel).

MÁLICS J. sculptor și măsar ARAD, Str. Közép nr. 16.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că în atelierul meu de sculptorie din Arad, strada Közép nr. 16, care e aranjat conform recerînțelor moderne, se pregătesc

== dormezele, ==

mobiliare de salon etc., etc., după stilul cel mai nou și după execuția cea mai frumoasă.

Mai departe în atelierul meu se găsesc

== tot felul de mobile ==

prin ce mă aflu în plăcuta poziție, ca comanda cele mai mari să le efectuec pe lângă prețurile cele mai favorabile, în timpul cel mai scurt, posibil.

La dorință pot se dau deslușiri cu privire la prețuri, comanda din provincie se fac cu reînțoarcerea poștei.

Cerând comanda DVoastre, rămân

cu deosebită stimă

Málícs J., sculptor și măsar Arad, str. Közép nr. 16.

RESTAURANTUL TÓTH ENDRE

Am onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de mine și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

000 Seară de seară musica cea mai bună dilectează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Tóth Endre
restaurantier.

Strămutare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr. 7,

unde de altfel având prăvălie, țin garnitură de salon, salon bărbătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela prețul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efectuec în modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum se o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stimă

VARGA JÁNOS

TAPESIER

ARAD, strada Deák Ferencz nr. 7.

— Magazin de jaluții cu automat. —

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

● LUGOS ●

Fabrică de cement, întreprindere de zidiri de beton și beton de fer.

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

țevi de cement în toată mărimea pentru traverze, poduri și canale; mai departe șghiaburi (vălai) de cement de fer pentru comune, domonii și particulari, trepte de piatră artificială, cement și imitație de marmoră, stâlpi pentru garduri de beton, plăci de cement simple și de lux.

Primește ori-ce fel de lucrări de lucrări de beton, beton de fer și lucrări de asfalt, mai departe corpișuri la Erernit și tot felul de lucrări de pavagiu.

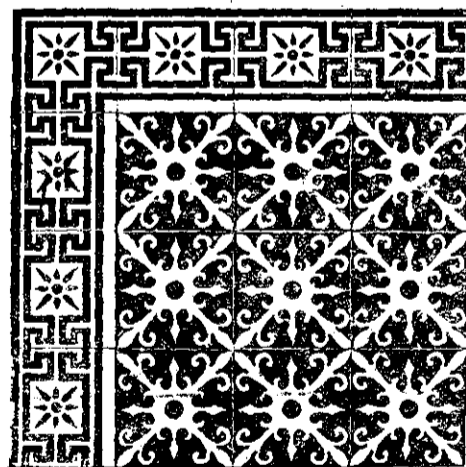
Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Cement portland și roman de Beocsini, var, gips, trestie de stucatură, cătran, carbolineum, cărămizi și material rezistentă focului, praf de ciment etc.

La dorință servește cu planuri și preliminaru.

Özy. Guttmann Jakabné és fiai

fabrică de piatră artificială în Nagybecskerek.



Recomandăm plicile noastre pentru pavagiu de cement și piatră artificială

în 65 diferite forme pentru pavarea de coridoare, cuine, antisambre, chilii de scaldă, verande, intrările sub porți, trotuare și de criptă.



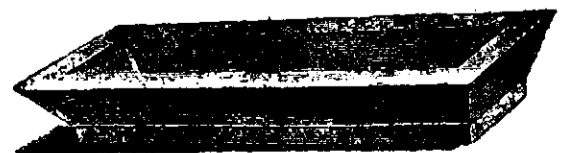
Infrumsetări arhitectice

se pregătesc după ilustrațiuni din catalogul nostru sau după desen.



Valauă din beton

(cement) în diferite forme pentru porci, cai și vite de îngrășat.



— Prețurile sunt mai ieftine decât pentru valauăle de lemn. —

La dorință fiecareia se trimite cataloage gratuit.